

USNESENÍ SOUDNÍHO DVORA (čtvrtého senátu)

30. května 2006 (\*)

„Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu – Leasing vozidel – Zákaz užívat v členském státě vozidlo patřící leasingové společnosti usazené v jiném členském státě a registrované v tomto státě – Trvalé užívání na území prvního členského státu“

Ve věci C-435/04,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná rozhodnutím Cour de cassation (Belgie) ze dne 6. října 2004, došlým Soudnímu dvoru dne 14. října 2004, v trestním řízení proti

**Sébastienu Victoru Leroyovi,**

SOUDNÍ DVŮR (čtvrtý senát),

ve složení K. Schieman, předseda senátu, N. Colneric (zpravodaj) a E. Levits, soudci,

generální advokátka: E. Sharpston,

vedoucí soudní kanceláře: R. Grass,

vzhledem k tomu, že Soudní dvůr hodlá rozhodnout usnesením s odvodněním v souladu s čl. 104 odst. 3 prvním pododstavcem svého jednacího řádu,

po vyslechnutí generální advokátky,

vydává toto

## Usnesení

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu článků 49 ES až 55 ES.

2 Tato žádost byla předložena v rámci trestního řízení zahájeného proti S. V. Leroyovi, s bydlištěm v Belgii, protože zde jezdil s vozidlem neregistrovaným v tomto členském státě a neopatřeným poznávací značkou udělenou při předepsané registraci.

## Právní rámec

### *Právní úprava Společenství*

3 Článek 49 první pododstavec ES stanoví:

„Podle následujících ustanovení jsou zakázána omezení volného pohybu služeb uvnitř Společenství pro státní příslušníky členských států, kteří podnikají v jiném státě Společenství, než se nachází příjemce služeb.“

### *Vnitrostátní právní úprava*

4 Článek 2 odst. 1 královské vyhlášky ze dne 20. července 2001 o registraci vozidel (*Moniteur belge*)

ze dne 8. srpna 2001, s. 27031) stanoví:

„Vozidlo může být uvedeno do provozu pouze tehdy, pokud je registrováno a pokud je opatřeno poznávací značkou udělenou při registraci.“

5 Článek 3 téže vyhlášky stanoví:

„§ 1. Osoby s bydlištěm v Belgii registrují vozidla, která hodlají uvést do provozu v Belgii, do rejstříku vozidel uvedených v článku 6, i když jsou tato vozidla již registrována v zahraničí.

[...]

§ 2. V dále uvedených případech není však registrace vozidel registrovaných v zahraničí a uvedených do provozu osobami uvedenými v § 1 v Belgii povinná pro:

1° vozidlo, které zahraniční pronajímatel poskytne fyzické nebo právnické osobě zapsané v rejstříku obyvatel belgické obce nebo v belgickém obchodním rejstříku, a to po dobu maximálně čtyřiceti osmi hodin;

[...]

6 Článek 29 královské vyhlášky ze dne 16. března 1968 o koordinaci zákonů týkajících se regulace silničního provozu (*Moniteur belge* ze dne 27. března 1968, s. 3145) obsahuje režim sankcí.

### **Spor v původním řízení a předběžná otázka**

7 Sébastien V. Leroy, s bydlištěm v Belgii, byl odsouzen podle čl. 2 odst. 1 královské vyhlášky ze dne 20. července 2001 a článku 29 královské vyhlášky ze dne 16. března 1968 za to, že zde jezdil s vozidlem neregistrovaným v tomto belgickém státě a neopatřeným poznávací značkou udělenou při předepsané registraci.

8 Uznal, že je hlavním uživatelem tohoto vozidla patřícího leasingové společnosti usazené v Lucemburském velkovévodství. Netvrdil, že uvedené vozidlo bylo určeno k výkonu profesní činnosti na území jiného belgického státu, než ve kterém má bydliště.

9 Po předložení věci S. V. Leroyem se Cour de cassation rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžnou otázku:

„Brání články 49 až 55 Smlouvy ze dne 25. března 1957 o založení Evropského společenství vnitrostátní právní úpravy prvního belgického státu, která zakazuje osobě s bydlištěm a pracující v tomto státě užívat na jeho území vozidlo patřící leasingové společnosti usazené v druhém belgickém státě, pokud toto vozidlo nebylo registrováno v prvním státě, i když bylo registrováno v druhém státě?“

### **K předběžné otázce**

10 Na základě čl. 104 odst. 3 prvního pododstavce jednacího řádu může Soudní dvůr rozhodnout usnesením s odvodněním, pokud lze odpověď na položenou předběžnou otázku jasně vyvodit z dosavadní judikatury.

11 Podle ustálené judikatury brání článek 49 ES uplatnění jakékoliv vnitrostátní právní úpravy, která bez objektivního odvodnění brání možnosti poskytovatele služeb skutečně vykonávat tuto svobodu (viz zejména rozsudek ze dne 21. března 2002, *Cura Anlagen*, C-451/99, Recueil, s.

I?3193, bod 29). Krom toho svobody volného pohybu služeb požívá jak poskytovatel, tak příjemce služeb (rozsudek ze dne 13. ?ervence 2004, Bacardi France, C?429/02, Sb. rozh. s. I?6613, bod 31).

12 Je nesporné, že ú?inkem povinnosti registrovat v ?lenském stát?, kde jsou užívána vozidla na leasing od spole?nosti usazené v jiném ?lenském stát?, je znesnadn?ní ?inností p?eshrani?ního leasingu (výše uvedený rozsudek Cura Anlagen, bod 37). Povinnost registrace nep?estává být p?ekážkou z d?vodu, že spole?nost usazená v jiném ?lenském stát? m?že v Belgii registrovat vozidlo svým vlastním jménem, aniž by tam byla trvale usazená (rozsudek ze dne 15. prosince 2005, Nadin a další, C?151/04 a C?152/04, Sb. rozh. s. I?11203, bod 38).

13 Pokud jde o p?ípadné od?vodn?ní povinnosti registrace, Soudní dv?r již zkoumal právní úpravu dot?enou ve v?ci v p?vodním ?ízení ve svém výše uvedeném rozsudku Nadin a další. Pokud jde o ?lánek 43 ES, rozhodl v bod? 55 tohoto rozsudku, že toto ustanovení brání tomu, aby taková vnitrostátní právní úprava prvního ?lenského státu ukládala osob? samostatn? výd?le?n? ?inné s bydlišt?m v tomto ?lenském stát?, aby v n?m registrovala služební vozidlo jí poskytnuté spole?ností, která ji zam?stnává, kterážto je spole?ností usazenou v druhém ?lenském stát?, pokud služební vozidlo není ur?eno hlavn? k trvalému užívání v prvním ?lenském stát? ani není tímto zp?sobem skute?n? užíváno.

14 Obdobn? ?l. 49 první pododstavec ES brání tomu, aby taková vnitrostátní právní úprava prvního ?lenského státu, jaká je p?edm?tem v?ci v p?vodním ?ízení, ukládala osob? s bydlišt?m v tomto ?lenském stát?, aby v n?m registrovala vozidlo, které si pronajala od leasingové spole?nosti usazené v druhém ?lenském stát?, pokud uvedené vozidlo není ur?eno hlavn? k trvalému užívání v prvním ?lenském stát? ani není tímto zp?sobem skute?n? užíváno.

15 P?edkládajícímu soudu p?ísluší posoudit délku nájemní smlouvy dot?ené v p?vodním ?ízení a povahu skute?ného užívání pronajatého vozidla (viz výše uvedený rozsudek Nadin a další, bod 42).

16 S ohledem na p?edcházející úvahy je t?eba odpov?d?t na položenou otázku tak, že ?lásky 49 ES až 55 ES nebrání takové vnitrostátní právní úprav? prvního ?lenského státu, jaká je p?edm?tem v?ci v p?vodním ?ízení, která zakazuje osob? s bydlišt?m a pracující v tomto stát? užívat na území tohoto státu vozidlo, které si pronajala od leasingové spole?nosti usazené v druhém ?lenském stát?, pokud toto vozidlo nebylo registrováno v prvním ?lenském stát? a je ur?eno hlavn? k trvalému užívání v prvním ?lenském stát? nebo je tímto zp?sobem skute?n? užíváno.

## **K náklad?m ?ízení**

17 Vzhledem k tomu, že ?ízení má, pokud jde o ú?astníky p?vodního ?ízení, povahu inciden?ního ?ízení vzhledem ke sporu probíhajícímu p?ed p?edkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech ?ízení p?íslušný uvedený soud.

Z t?chto d?vod? Soudní dv?r (?tvrtý senát) rozhodl takto:

**?lásky 49 ES až 55 ES nebrání takové vnitrostátní právní úprav? prvního ?lenského státu, jaká je p?edm?tem v?ci v p?vodním ?ízení, která zakazuje osob? s bydlišt?m a pracující v tomto stát? užívat na území tohoto státu vozidlo, které si pronajala od leasingové spole?nosti usazené v druhém ?lenském stát?, pokud toto vozidlo nebylo registrováno v prvním ?lenském stát? a je ur?eno hlavn? k trvalému užívání v prvním ?lenském stát? nebo je tímto zp?sobem skute?n? užíváno.**

Podpisy.

\* Jednací jazyk: francouzština.